

**Очерки простонародного  
жизня-бытия в Витебской  
Белоруссии и описание  
предметов обиходности**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 304  
ББК 60.5  
О-95

О-95 Очерки престопадного жита-быта в Витебской Белоруссии и описание предметов обиходности / – М.: Книга по Требованию, 2017. – 680 с.

**ISBN 978-5-4241-9723-9**

**ISBN 978-5-4241-9723-9**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2017

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2017

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



### Отъ составителя.

Ставъ горожаниномъ съ давнихъ поръ и сносясь съ селомъ, какъ рѣдкій гость его, я каждый разъ вижу, что текущее жительство простолюдина Витебской Бѣлоруссiи, разсматриваемое въ связи съ предметами такъ называемой обиходности, какъ-то спѣшно видоизмѣняется: одни предметы заново вошли въ обиходность, другіе утратили прежнюю обыденность и встрѣчаются все рѣже и рѣже, третьи, за очевидною непригодностью, вышли изъ употребленія и не попадаютъ болѣе, даже какъ „завалаціе“. Свѣжій обозрѣватель настоящей жизни, незнакомый съ памятнымъ строемъ ея при дѣдахъ и отцахъ, въ такомъ видоизмѣненіи не найдетъ ничего необычнаго: ѣсть мужикъ чистый ржаной хлѣбъ, кое-когда пшеничные пироги домашняго изготвленія, изрѣдка пьетъ чай изъ собственнаго самовара, одѣвается въ фабричныя ткани, обувается въ стройныя сапоги, живетъ въ чистой избѣ со струганымъ поломъ, имѣетъ кое-какую столярную мебель, лавочную утварь и посуду, выѣзжаетъ въ мастерскомъ, даже распisanномъ экипажѣ, на сытой лошади, которая убрана ременною сбруей—тутъ все обычно, заурядно, какъ и быть должно! Но тотъ же обозрѣватель да вспомнить со мною, что за 33 приблизительно года передъ симъ текущая обиходность далеко не была такою: тщедушный землячокъ продовольствовался мякиннымъ хлѣбомъ, или половинни-

бомъ <sup>1)</sup>, заливаль первую подручною водою, изрѣдка—острымъ квасомъ, одѣвался въ разную домотканку, нашиваль почти безсмѣнные лозовики <sup>2)</sup> на ногахъ, грузный треухъ и волпакъ—на головѣ, рѣдкѣя радости и сплошное горе переживаль въ мрачной, бурной хаткѣ, гдѣ въ то же время ютилъ подроставшее поколѣніе житейскихъ пособниковъ, начиная отъ собственныхъ дѣтей и кончая будущимъ сальникомъ <sup>3)</sup>, подателемъ шубки, молочка или тутъ же выращиваль того малорослаго „бычанка“ <sup>4)</sup>, на которомъ впоследствии то вспахиваль и убираль поле, то подъ дуговою и шлейною запряжкою галопироваль въ ближайшій городъ, или мѣстечко... Эту именно обиходность, повидимому, круто ушедшую въ даль, я желаль бы возстановить предъ современнымъ обозрѣвателемъ быта простолюдина, того быта, про который не то иронически, не то страдальчески онъ частенько повторяль слѣдующее излюбленное сказаніе: „Прыщевъ Богъ до тѣй до пѣклы <sup>5)</sup>, ды й пытайтца <sup>6)</sup> у дѣбла: якъ тѣтыцька мапсца <sup>7)</sup>, черцюхно?—Няшто, Госпыди, якъ-ни-якъ <sup>8)</sup> мадѣишь <sup>9)</sup>... такъ само й наша жацѣ: якъ-ни-якъ мадѣишь!..“

Пользуясь выгодами мѣстнаго старожила, давняго сельчанина, личнаго свидѣтеля прежняго житѣя-бытѣя простолюдина, свидѣтеля обновившихъ бытъ основъ, я постараюсь высказаться бытописательскимъ словомъ о трехъ существенныхъ сторонахъ—пшцѣ, одеждѣ и жильѣ—съ относящимися къ нимъ предметами обиходности. При этомъ я ограничу бытописаніе двумя только смежными десятилѣтіями, на рубежѣ которыхъ стоитъ историческое 19 февраля 1861 года: въ первомъ изъ нихъ можно прочесть „последнее слово“ крѣпостническаго строя; во второмъ же, близкомъ къ прерванному строю, обновленная жизнь пока-что не очень далеко отходила отъ прежней. Что же касается топографической части бытописанія, то здѣсь не будутъ имѣть мѣста такъ называемые инфляцкіе уѣзды <sup>10)</sup> и сѣверныя окраины Велижскаго, Невельскаго и Себежскаго уѣздовъ Витебской губерніи, послѣднія потому именно,

что бытъ и жизнь тамошняго простолюдина всегда были ближе въ быту и жизни сосѣдей-великоруссовъ, живущихъ въ пограничныхъ губерніяхъ—Смоленской и Псковской.

При описаніи обиходности, при перечисленіи разнообразныхъ предметовъ ея, мнѣ, по необходимости, нужно будетъ называть ихъ мѣстными реченіями. Въ этомъ случаѣ, по силѣ умѣнья, я постараюсь передать ихъ фонетически <sup>1)</sup> и тутъ же объяснять приводимыя реченія.

Существеннымъ недостаткомъ настоящаго бытописанія является отсутствіе рисунковъ и чертежей въ подлежащихъ мѣстахъ текста: пока-что помѣщеніе ихъ превышаетъ наличную возможность. Но я считаю долгомъ отмѣтить, что значительная часть подлежащихъ описанію предметовъ можетъ быть встрѣчена въ мѣстномъ музеѣ, въ распоряженіи собирателей-этнографовъ и въ житейскомъ употребленіи. Между прочимъ, послѣднее обстоятельство можетъ свидѣтельствовать, насколько текущая обиходность отдалилась отъ воспоминаемой и чѣмъ сказалась треть столѣтія на обновленномъ бытѣ и жизни простолюдина.

При богатствѣ этнографическихъ данныхъ, между прочимъ, и о Витебской Бѣлоруссіи, настоящее бытописаніе, въ возможно полномъ видѣ, появляется въ этнографической литературѣ пока-что впервые. Отмѣчая эту особенность, не допуская въ то же время ни малѣйшей тенденціозности, составитель имѣетъ честь представить въ настоящихъ очеркахъ сырой этнографическій матеріаль.

*Н. Я. Никифоровскій.*

1 января 1894 года.

Витебскъ.

---



## ОГЛАВЛЕНІЕ.

---

Отъ составителя . . . . .	Страницы. I—III.
---------------------------	---------------------

### А.

#### **Ѣжа, ѣди(е)во, поя(ѣ)духа; прорва, жратва, момна.**

I. Хлѣбныя изготовленія . . . . .	3.
II. Стрѣвы и вѣри(е)вы . . . . .	11.
III. Смы(о)ры(о)мяц(т)ина, плчйсты . . . . .	21.
IV. Случайныя кушанья . . . . .	25.
V. Мы(о)канина . . . . .	32.
VI. Ды(о)бавы, или ды(о)клады . . . . .	35.
VII. Ласѣнныи и пы(о)ласѣнныи . . . . .	36.
VIII. Хлѣбъ въ печенъи и употребленіи . . . . .	39.
IX. Существенныя требованія стряпни . . . . .	43.
X. Стряпуха . . . . .	50.
XI. Сроки ѣды . . . . .	55.
XII. Образъ ѣды . . . . .	60.

	Страницы.
XIII. Питье и питьейные предметы . . . . .	65.
XIV. Столовая посуда . . . . .	73.
XV. Варёвная посуда и прирады . . . . .	77.
XVI. Консервная посуда . . . . .	83.
XVII. Молочная посуда . . . . .	87.
XVIII. Питьейная посуда . . . . .	89.
XIX. „На заѣдки и заливки“ . . . . .	94.

## Б.

### Одѣцц(тт)я, обуцц(тт)я и приборы.

I. Мужская одежда . . . . .	103.
II. Женская одежда . . . . .	115.
III. Мужская и женская обувь . . . . .	122.
IV. Мужскіе и женскіе приборы (уборы) . . . . .	126.
V. Дорожные и случайные приборы . . . . .	134.
VI. Складаица и сховы. . . . .	136.
VII. Столовое и спальное бѣлье . . . . .	141.
VIII. Прядильные матеріалы передъ прядивою . . . . .	145.
IX. Нитка . . . . .	150.
X. Снѣва (основа) . . . . .	156.
XI. Навивка на ставъ (станъ) . . . . .	159.
XII. Тканье . . . . .	163.
XIII. Обработка ткани . . . . .	167.
XIV. Рабочіе предметы при ткани, одеждѣ, обуви и украшеніяхъ . . . . .	171.
XV. Творцы одѣцц(тт)я, обуцц(тт)я и приборн(о)въ; крѣвчики, шѣвчики . . . . .	184.
XVI. „На навидки“ . . . . .	193.

**В.**

**Жилле, сядлиба и будовля.**

I. Передъ хаткы(о)й . . . . .	213.
II. Хатка снаружи . . . . .	218.
III. Хатка снутри . . . . .	229.
IV. Сьвкы и исц(т)ѣпка, или прязба, прійзба . . . . .	251.
V. Хля(ѣ)вы (скотникъ, обора; дя(е)нникъ) . . . . .	256.
VI. Клѣц(т)ь и повклѣц(т)ь . . . . .	262.
VII. Токъ, рѣга, рѣя . . . . .	268.
VIII. Пуня и клуныя . . . . .	282.
IX. Лазня (баня) . . . . .	288.
X. Загорожи . . . . .	301.
XI. „Звышь тѣго“ . . . . .	307.

**Г.**

**Тамъ-сямъ, вокругъ да около,**

I. Въ хатѣ, сьвкахъ и исц(т)ѣпкѣ . . . . .	313.
II. Предметы освѣщенія . . . . .	331.
III. Подручныя рабочіе инструменты . . . . .	340.
IV. Въ хлѣву . . . . .	351.
V. Въ возовѣ . . . . .	363.
VI. Сбруа и упряжь . . . . .	378.
VII. Въ остальныхъ усадебныхъ строеніяхъ . . . . .	386.
VIII. „Во саду-ли, въ огородѣ“ . . . . .	410.
IX. „У пча(е)лицу“ . . . . .	424.
X. На пашнѣ . . . . .	433.
XI. На покосѣ . . . . .	455.
XII. Въ лѣсу; лѣсные дары . . . . .	466.
XIII. При водѣ . . . . .	482.

	Страницы.
XIV. На рыболовлѣ . . . . .	492.
XV. На охотѣ . . . . .	516.
XVI. Тамъ же нынѣ . . . . .	535.
Послѣсловіе . . . . .	548.
Выноски и примѣчанія . . . . .	I—CXLIХ
Замѣченныя погрѣшности . . . . .	CLI—CLIV



**О Ч Е Р К И**  
**ПРОСТОНАРОДНАГО ЖИТЬЯ-БЫТЯ**  
**въ Витебской Бѣлоруссіи**  
**и**  
**описание предметовъ обиходности**  
*(Этнографическія данныя).*

